

Niniejsze ogłoszenie w witrynie TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:13763-2018:TEXT:PL:HTML>

**Polska-WarszawaW: Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych
2018/S 008-013763**

Ogłoszenie o zamówieniu

Usługi

Dyrektywa 2014/24/UE

Sekcja I: Instytucja zamawiająca

I.1) Nazwa i adresy

Centrum Projektów Europejskich
ul. Domaniewska 39 a
Warszawa
02-672
Polska
Osoba do kontaktów: Katarzyna Mazurkiewicz-Błasiak
Tel.: +48 223783111
E-mail: przetargi@cpe.gov.pl
Faks: +48 222019725
Kod NUTS: PL

Adresy internetowe:

Główny adres: <https://www.cpe.gov.pl>

I.2) Wspólne zamówienie

I.3) Komunikacja

Nieograniczony, pełny i bezpośredni dostęp do dokumentów zamówienia można uzyskać bezpłatnie pod adresem: <https://www.cpe.gov.pl>
Więcej informacji można uzyskać pod adresem podanym powyżej
Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przysyłać na adres podany powyżej

I.4) Rodzaj instytucji zamawiającej

Podmiot prawa publicznego

I.5) Główny przedmiot działalności

Inna działalność: Wspieranie Instytucji Realizujących Programy Unijne

Sekcja II: Przedmiot

II.1) Wielkość lub zakres zamówienia

II.1.1) Nazwa:

Świadczenia usług tłumaczenia ustnego, pisemnego oraz wynajem sprzętu niezbędnego do tłumaczenia ustnego dla WST PL-SK.

Numer referencyjny: WA.263.1.2018.BG

II.1.2) Główny kod CPV

79540000

II.1.3) Rodzaj zamówienia

Usługi

II.1.4) **Krótki opis:**

Przedmiotem zamówienia jest:

Część I - tłumaczenia ustne i pisemne,

Część II - wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego dla Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska- Słowacja 2014-2020.

II.1.5) **Szacunkowa całkowita wartość**

Wartość bez VAT: 357 723.58 PLN

II.1.6) **Informacje o częściach**

To zamówienie podzielone jest na części: tak

Oferty można składać w odniesieniu do wszystkich części

Maksymalna liczba części, które mogą zostać udzielone jednemu oferentowi: 2

II.2) **Opis**

II.2.1) **Nazwa:**

Tłumaczenia ustne i pisemne

Część nr: 1

II.2.2) **Dodatkowy kod lub kody CPV**

79530000

II.2.3) **Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: PL

Kod NUTS: SK

II.2.4) **Opis zamówienia:**

Świadczenie usług tłumaczenia ustnego (symultanicznego i konsekutywnego), pisemnego (wraz z tłumaczeniem przysięgłym, z uwierzytelnieniem tłumaczenia z języka obcego na język polski albo z języka polskiego na język obcy lub sporządzenie poświadczanego odpisu albo kopii tłumaczenia). Opis przedmiotu zamówienia dla części 1 znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1a do SIWZ).

II.2.5) **Kryteria udzielenia zamówienia**

Kryteria określone poniżej

Cena

II.2.6) **Szacunkowa wartość**

Wartość bez VAT: 325 203.25 PLN

II.2.7) **Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Koniec: 31/12/2019

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) **Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) **Informacje o opcjach**

Opcje: nie

II.2.12) **Informacje na temat katalogów elektronicznych**

II.2.13) **Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: tak

Numer identyfikacyjny projektu: Współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju

Regionalnego w ramach Pomocy Technicznej Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska - Słowacja 2014-2020

II.2.14) **Informacje dodatkowe**

II.2) **Opis**

II.2.1) **Nazwa:**

Wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego.
Część nr: 2

II.2.2) **Dodatkowy kod lub kody CPV**

32340000

II.2.3) **Miejsce świadczenia usług**

Kod NUTS: PL

Kod NUTS: SK

II.2.4) **Opis zamówienia:**

Wynajem sprzętu niezbędnego do zapewnienia tłumaczenia ustnego. Opis przedmiotu zamówienia dla części 2 znajduje się w załączonym projekcie umowy (załącznik nr 1b do SIWZ).

II.2.5) **Kryteria udzielenia zamówienia**

Kryteria określone poniżej

Cena

II.2.6) **Szacunkowa wartość**

Wartość bez VAT: 32 520.33 PLN

II.2.7) **Okres obowiązywania zamówienia, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów**

Koniec: 31/12/2019

Niniejsze zamówienie podlega wznowieniu: nie

II.2.10) **Informacje o ofertach wariantowych**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych: nie

II.2.11) **Informacje o opcjach**

Opcje: nie

II.2.12) **Informacje na temat katalogów elektronicznych**

II.2.13) **Informacje o funduszach Unii Europejskiej**

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej: tak

Numer identyfikacyjny projektu: Współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju

Regionalnego w ramach Pomocy Technicznej Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska - Słowacja 2014-2020

II.2.14) **Informacje dodatkowe**

Sekcja III: Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym

III.1) **Warunki udziału**

III.1.1) **Zdolność do prowadzenia działalności zawodowej, w tym wymogi związane z wpisem do rejestru zawodowego lub handlowego**

III.1.2) **Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

III.1.3) **Zdolność techniczna i kwalifikacje zawodowe**

Wykaz i krótki opis kryteriów kwalifikacji:

1. O zamówienie mogą starać się wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące zdolności technicznej lub zawodowej:

Zamawiający uzna warunek za spełniony, jeżeli wykonawca:

1) W odniesieniu do części I zamówienia przedstawi wykaz wykonanych należycie w okresie ostatnich trzech lat, przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie co najmniej wykonał:

- a) 2 usługi* na okres min.12 miesięcy o wartości co najmniej 5 000,00 PLN (brutto) każda, polegające na realizowaniu tłumaczeń pisemnych i weryfikacji dokumentów z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski,
- b) 2 usługi* na okres min. 12 miesięcy o wartości co najmniej 10 000,00 PLN (brutto) każda, polegające na realizowaniu tłumaczeń pisemnych i weryfikacji dokumentów z języka słowackiego na język polski lub z języka polskiego na język słowacki,
- c) 2 usługi* na okres min. 12 miesięcy o wartości co najmniej 2 000,00 PLN (brutto) każda, polegające na realizowaniu tłumaczeń pisemnych i weryfikacji dokumentów z języka czeskiego na język polski lub z języka polskiego na język czeski,
- d) 2 usługi* polegające na obsłudze konferencji/spotkania/Szkolenia, w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekutywnych) z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski,
- e) 2 usługi* polegające na obsłudze konferencji/spotkania/Szkolenia, w zakresie tłumaczeń ustnych (symultanicznych i/lub konsekutywnych) z języka słowackiego na język polski lub z języka polskiego na język słowacki.

Wraz z podaniem ich przedmiotu, wartości, dat wykonania i podmiotu, na rzecz którego usługa została wykonana, wraz z załączeniem dowodów, że została wykonana lub jest wykonywana należycie.

*Wszystkie powyższe usługi/umowy musiały polegać na tłumaczeniu w tematyce unijnej/finansowej (programy, projekty, umowy, zagadnienia finansowe itp.).

Zamawiający będzie oceniał każdą usługę indywidualnie bez względu na liczbę i różnorodność języków które obejmowała, tzn. jedna usługa potwierdza spełnienie warunku tylko dla jednego języka. Dla wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia należy więc wskazać wszystkie usługi wymagane powyżej, tj. łącznie 10 usług/umów (po 2 z każdej grupy).

2) W odniesieniu do części II zamówienia:

Wykonawca przedstawi wykaz należycie wykonanych w okresie ostatnich trzech lat, przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie: co najmniej 2 usługi polegające na dostarczaniu sprzętu niezbędnego do tłumaczenia ustnego o wartości co najmniej 5 000,00 zł brutto każda.

III.1.5) Informacje o zamówieniach zastrzeżonych

III.2) Warunki dotyczące zamówienia

III.2.1) Informacje dotyczące określonego zawodu

III.2.2) Warunki realizacji umowy:

III.2.3) Informacje na temat pracowników odpowiedzialnych za wykonanie zamówienia

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Opis

IV.1.1) Rodzaj procedury

Procedura otwarta

IV.1.3) Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów

IV.1.4) Zmniejszenie liczby rozwiązań lub ofert podczas negocjacji lub dialogu

IV.1.6) Informacje na temat aukcji elektronicznej

- IV.1.8) **Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)**
Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych: nie
- IV.2) **Informacje administracyjne**
- IV.2.1) **Poprzednia publikacja dotycząca przedmiotowego postępowania**
- IV.2.2) **Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału**
Data: 20/02/2018
Czas lokalny: 10:45
- IV.2.3) **Szacunkowa data wysłania zaproszeń do składania ofert lub do udziału wybranym kandydatom**
- IV.2.4) **Języki, w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału:**
Polski
- IV.2.6) **Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą**
Okres w miesiącach: 2 (od ustalonej daty składania ofert)
- IV.2.7) **Warunki otwarcia ofert**
Data: 20/02/2018
Czas lokalny: 11:00
Miejsce:
W siedzibie Zamawiającego w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a.

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

- VI.1) **Informacje o powtarzającym się charakterze zamówienia**
Jest to zamówienie o charakterze powtarzającym się: nie
- VI.2) **Informacje na temat procesów elektronicznych**
- VI.3) **Informacje dodatkowe:**
- VI.4) **Procedury odwoławcze**
- VI.4.1) **Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**
Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
Postępu 17 a
Warszawa
02-676
Polska
Faks: +48 224587700
- VI.4.2) **Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne**
- VI.4.3) **Składanie odwołań**
Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:
1. Wykonawcom i innym podmiotom przysługują środki ochrony prawnej opisane w Dziale VI ustawy, w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy.
2. Środki ochrony prawnej przysługują również organizacjom wpisanym na listę organizacji uprawnionych do wnoszenia środków ochrony prawnej, prowadzoną przez Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.
- VI.4.4) **Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**
Prezes Krajowej Izby Odwoławczej
Postępu 17 a
Warszawa
02-676

Polska
Faks: +48 224587700

VI.5) **Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**
10/01/2018